

# NOCTE

E X P L O R A

15 Festival Internacional de Artes Escénicas de Graus

**Graus** del 5 al 15 de julio

Pequeño Nocte **Estadilla** del 6 al 8 de julio

2018



[www.noctegraus.es](http://www.noctegraus.es)

Family Friendly Festival



## MERCADO NOCTE

Las tardes y noches del viernes 13 y sábado 14 podrás disfrutar de un mercado ampliado, ubicado en el último tramo de la calle General Mur, ocupando un espacio central entre tres de los escenarios principales del festival –las plazas de la Compañía, de la Viñeta y la propia de San Miguel–, y bajo la iglesia parroquial. Paradistas de alimentación, arte reciclado, ropa, bisutería hecha a mano o cosmética natural se darán cita en este gratificante oasis del festival.

GRAUS »

# NOCTE

E X P L O R A

EXPLORA es el slogan y leitmotiv de la decimoquinta edición del Festival Internacional de Artes Escénicas de Graus NOCTE (5 al 15 de julio, con el pequeño NOCTE en Estadilla entre el 6 y el 8). Salvando las distancias, pero vemos en NOCTE algo del espíritu humilde, pero valiente, de Neil Armstrong. De un pequeño proyecto surgido en 2004, hemos pasado, con carácter propio y mucho apoyo popular, a un festival referencial en las artes escénicas que se extiende a dos poblaciones durante toda una quincena. NOCTE es la investigación de los artistas, es pesquisa por parte del equipo del festival, es observación y capacidad de asombro por parte del público. Este es, por tanto, un evento para exploradores, para aventureros del saber, para curiosos, para rastreadores. Del 5 al 15 de julio, te invitamos a explorar las propuestas de un nuevo NOCTE.



# ANTENOCTEM

## VIERNES 6 A DOMINGO 8. PEQUEÑO NOCTE (ESTADILLA)

## JUEVES 12. NOCTEJUEVES

22.30 HORAS. ESPACIO PIRINEOS. IVÁN BENITO

23.00 HORAS. JARDÍN DE ESPACIO PIRINEOS. SURYA

## VIERNES 13. NOCTEVIERNES

20.00 HORAS. PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN. HORMIGA`Z,  
STREET DANCERS, RÁDIKALES, VANDIT`Z & SHOW MUMS

20.45 HORAS. PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN. AGNES SALA &  
HÉCTOR PLAZA

21.00 HORAS. PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN (PASACALLES).  
PABLO ALVAREZ

22.30 HORAS. TEATRO SALAMERO. ADESHORA TEATRO

23.30 HORAS. PLAZA DE LA VIÑETA. LOS DÍAS DE PENÉLOPE

00.15 HORAS. PLAZA DE SAN MIGUEL. CABARET

01.30 HORAS. PLAZA MAYOR. CAPITÁN BOMBAY

TRANSICIONES. BANDA DE MÚSICA DE LA A. C. GRADENSE

/P.06

/P.07

/P.08

/P.09

/P.10

/P.11

/P.12

/P.13

/P.14

/P.15

/P.16

/P.17

# SÁBADO 14. NOCTESÁBADO

12, 13, 17 Y 18 HORAS. CASA DE LA CULTURA. EL MAR DEL NORTE

19.30 HORAS. TEATRO SALAMERO. TITIRITEROS DE BINÉFAR

21.00 HORAS. C. P. JOAQUÍN COSTA. JOSE&DANI

21.45 HORAS. C. P. JOAQUÍN COSTA (PASACALLES). LA FAM

23.00 HORAS. PLAZA DE LA COMPAÑÍA. ALTA GAMA

00.00 HORAS. PLAZA DE LA VIÑETA. AMER I AFRICA

01.00 HORAS. PLAZA DE SAN MIGUEL. LEANDRE

02.00 HORAS. PLAZA MAYOR. THE BRONSON

/P.18

/P.19

/P.20

/P.21

/P.22

/P.23

/P.24

/P.25

## DOMINGO 15. NOCTEDOMINGO

12.30 HORAS. CASA DE LA CULTURA. VIRIDIANA TEATRO

21.00 HORAS. CASA DE LA CULTURA. AGO TEATRO

/P.26

/P.27

» Se ruega no fumar, beber ni comer durante los espectáculos. Se ruega no hacer fotos con flash.

» En caso de lluvia, consulta los escenarios alternativos en [www.noctegraus.es](http://www.noctegraus.es), [www.facebook.com/noctegraus](https://www.facebook.com/noctegraus) o llamando al 974 54 00 01.

» Info sobre accesos, alojamientos y restauración en Graus en [www.turismograus.com](http://www.turismograus.com).

## ANTENOCTEM-GRAUS

**JUEVES 5. ESPACIO PIRINEOS. 20 HORAS.**

**MANUEL ASOREY (ESPAÑA, ARAGÓN).**

CONFERENCIA *LAS SINGULARIDADES DE STEPHEN HAWKING* (45').

**VIERNES 6 DE JULIO A MIÉRCOLES 15 DE AGOSTO. ESPACIO PIRINEOS (NAVE CENTRAL). \***

EXPOSICIÓN *MARCELINO, EL PRÍNCIPE DE LOS PAYASOS*.

VISITA GUIADA A CARGO DE SILVIA ARILLA EL VIERNES 6 A LAS 19 HORAS.

**VIERNES 6 A SÁBADO 21 DE JULIO. ESPACIO PIRINEOS (SALA 2). \***

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA DEL FESTIVAL NOCTE.

Y ES QUE QUINCE EDICIONES DAN PARA UNA MUESTRA RETROSPECTIVA.

\* DE MARTES A SÁBADO DE 11 A 14 Y DE 17 A 21 HORAS.

**VIERNES 6. PLAZA DE BARCELONA. 21 HORAS (PUNTO Y HORA DE ENCUENTRO).**

OBSERVACIÓN ASTRONÓMICA EN CAPELLA.

AFORO LIMITADO. INSCRIPCIÓN EN LA OFICINA DE TURISMO DE GRAUS.

COLABORA LA A. A. AMIGOS DE FANTOVA.

**MIÉRCOLES 11. SANTUARIO DE LA PEÑA. 12:00 HORAS.**

**LA CASA DEL VACÍO (ESPAÑA, EUSKADI).**

*LABORATORIO FAMILIAR DE MÚSICA Y ARQUITECTURA* (100').

**ESTRENO EN HUESCA**

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑ@S DE 4 A 12 AÑOS / AFORO LIMITADO / ENTRADA GRATUITA CON EL PROGRAMA DEL FESTIVAL / INSCRIPCIONES EN ESPACIO PIRINEOS.

MÁS INFO EN LACASADELVACIO.NET

**JUEVES 12. ESPACIO PIRINEOS. 19:30 HORAS.**

**PABLO ÁLVAREZ (ESPAÑA-FINLANDIA).**

PRESENTACIÓN DEL *ESPACIO PAYASO MARCELINO* (45').

## PEQUEÑO NOCTE-ESTADILLA

**VIERNES 6. ESPACIO BUÑERO. 20 Y 22:30 HORAS.**

**JAZZ FOR KIDS MUSICALES (ESPAÑA, ARAGÓN). MUSICAL JOVEN**

*LA BODA* (50'). **ESTRENO ABSOLUTO**

**SÁBADO 7. ESPACIO BUÑERO. 11 A 13 HORAS.**

TALLER DE BREAK DANCE A CARGO DE BENJAMÍN CORTÉS (ESCUELA SHOW MUCH – RESISTANCE CREW).

**SÁBADO 7. PORTAL DEL SOL. 13:30 HORAS.**

**BENJAMÍN CORTÉS, TALLER DE BREAK DANCE Y DÚO TWIN DANCE.**

EXHIBICIÓN DE DANZAS: BREAK, FUNKY, LÍRICO Y DANZA DEL VIENTRE.

**SÁBADO 7. LA FUENTE. 20:15 HORAS.**

**DESMESURA TEATRO (ESPAÑA, GRAUS-ESTADILLA). TEATRO EN FEMENINO**

*HAY QUE JUZGAR AL TIEMPO* (60').

**SÁBADO 7. PORTAL DEL SOL. 23:30 HORAS.**

**PEPÍN BANZO (ESPAÑA, ARAGÓN). HUMOR SABROSO**

*PEPÍN A LA CARTA* (75').

**DOMINGO 8. ESPACIO BUÑERO. 17:30 A 19:30 HORAS.**

TALLER DE DANZA *PRESENCIA EN EL MOVIMIENTO* CON SACHIKO FULLITA.

**DOMINGO 8. SALA TRINITARIOS. 21 HORAS.**

**SACHIKO FULLITA (PERÚ – ESPAÑA). DANZA Y DIBUJO**

*MEMBRANA MÁGICA. SOLO Nº 2* (10'). **ESTRENO EN ARAGÓN**

**DOMINGO 8. PLLACETA MARRO – CALLE SAN JUAN. 21:15 HORAS.**

**ZANGANIA CIRCO (ESPAÑA, ARAGÓN). DANZA PRÓXIMA**

*CANELA FINA* (15').

**DOMINGO 8. PLAZA MAYOR. 21:30 HORAS.**

**NOCHE (ESPAÑA, ARAGÓN). CIRCO MAÑO**

*MÁS VALE MAÑA* (15').

**DOMINGO 8. PORTAL DE LA FUENTE. 23 HORAS.**

**TRÍO LAKME + CORAL STATELLA (ESPAÑA, GRAUS-ESTADILLA).**

**LÍRICA EN ARAGONÉS**

*CANTÁN L'ARAGONÉS* (75').



© JULIO MARÍN

22:30 HORAS / ESPACIO PIRINEOS

## GALÁPAGO / 15 min.

IVÁN BENITO / ESPAÑA, ARAGÓN / DANZA REPTIL

**DIRECCIÓN: VANESA PÉREZ. INTERPRETACIÓN: IVÁN BENITO**

*Me escondo.* Es la ley de la supervivencia y la selección natural. Nuestra capacidad de adaptación al entorno es lo que nos mantiene vivos. La teoría de la evolución y el origen de las especies están en el punto de partida de un trabajo dirigido por Vanesa Pérez (*Tarde o Temprano Danza*) y desarrollado por este joven bailarín zaragozano. Iniciado hace poco más de un lustro, Iván ha transitado ya por el *parcour*, la *capoeira*, la acrobacia, las artes marciales y, finalmente, la danza contemporánea de la mano de maestros como Daniel Abreu o Lali Ayguadé. Con la compañía *Gatos oscuros* pudimos verle en NOCTE 2012. En solitario debutó con esta pieza, que ha visitado ya múltiples escenarios aragoneses y que inaugura lo artístico en Graus en esta edición del festival dedicada a la exploración.

[ivanbenito.weebly.com](http://ivanbenito.weebly.com)SALA /  / 

Aforo limitado



23:00 HORAS / JARDÍN DE ESPACIO PIRINEOS

## NUEVOS DESTINOS / 90 min.

SURYA QUARTET / ESPAÑA, ARAGÓN / JAZZ JOVEN

**VOZ: JULIA MARTÍNEZ; BAJO: MARIO CANTABRANA; SAXOFÓN: GUILLERMO GÓMEZ; PIANO: NEREA ARRIETA; BATERÍA: JUAN CARLOS HORMIGO**

Surya Quartet es una banda de jazz formada por unos jóvenes músicos de amplio bagaje. Al frente del grupo encontramos a la joven local Julia Martínez, que ya atesora experiencias en campos tan diversos como la ópera, el *gospel* o el *jazz*. Junto a ella, una banda conformada por piano, contrabajo, saxofón y batería, y un repertorio basado en composiciones propias que toma como punto de partida el *jazz*, pero que busca explorar nuevos universos musicales. *Latin*, *soul*, *swing* o *bolero* son algunos de los diferentes sonidos que podremos escuchar entre sus temas. El nombre de la banda proviene de la cultura hindú, donde *Surya* representa al dios del Sol.

CALLE /  / 

Aforo limitado



20:00 HORAS / PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN

## TRABAJOS DE FIN DE CURSO / 30 MIN.

HORMIGA 'Z, STREET DANCERS, RADIKALES, VANDIT 'Z & MUMS SHOW  
ESPAÑA, GRAUS / BREAK JOVEN

DIRECCIÓN: BENJAMÍN CORTÉS

Los en torno a cuarenta chicos y chicas de los talleres de break del colegio Joaquín Costa y el instituto Baltasar Gracián (y alguna de sus mamás), todos dirigidos por Benjamín Cortés (escuela de artes Show Much y Resistance Crew), presentan sus coreografías finales. Al término de sus actuaciones, pequeños y grandes alumnos de estos talleres realizarán una ronda *free style* junto a su maestro.

CALLE / 



20:45 HORAS / PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN

## EHIZA / 15 MIN.

AGNES SALES & HÉCTOR PLAZA / ESPAÑA, CATALUÑA / DANZA TOTAL

DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN: AGNES SALES Y HÉCTOR PLAZA

*Ehiza* trata de una lucha de poderes, una persecución constante entre depredador y presa, un continuo cambio de rol e interacción entre dos cuerpos. Es una lucha donde toman importancia el uso estratégico de la agilidad, la fuerza, la velocidad... El encuentro entre Agnes y Héctor les llevó a una investigación basada en la fusión entre las danzas urbanas, la acrobacia, las artes marciales y el *partnering* dentro de un lenguaje contemporáneo. La búsqueda de lo instintivo y lo orgánico les ha llevado a un estilo propio, virtuoso, potente, envuelto de fuerte carga emocional. Con *Ehiza* entraron en la Red *A Cielo Abierto*, y ganaron una mención especial en el festival Hop de Barcelona y los premios *Ventana Abierta* del festival Burgos-Nueva York y *Solo Dos* en Costa Rica.

CALLE / 



21:00 HORAS / PARQUE DE LA CONSTITUCIÓN > PLAZA MAYOR

## ÓPERA CLOWN / 45 MIN.

PABLO ÁLVAREZ / ESPAÑA - FINLANDIA / ÓPERA POPULAR

**DIRECCIÓN: PABLO ÁLVAREZ. INTERPRETACIÓN: PABLO ÁLVAREZ, BANDA DE MÚSICA DE LA A. C. GRADENSE, CABEZUDOS DE GRAUS, CORO ARCADIA**

*Opera Clown. Las desgracias de Marcelino* es una ópera de bolsillo, comunitaria e inclusiva, cuyo objeto es el de homenajear a uno de los mejores payasos de todos los tiempos, Marcelino Orbés Casanovas (Jaca, 1873 - Nueva York, 1927), más conocido como *Marceline*. En la performance, la risa se aborda como *expresión lúcida de la paradoja existencial*, una alegoría sobre la comedia y la tragedia en referencia al mito del payaso. La *Ópera*, que recala en NOCTE gracias al programa de residencias artísticas, es un proyecto experimental, inacabado, pero que comporta un acercamiento directo y puro al arte en la calle.

[payasomarcelino.com](http://payasomarcelino.com)

CALLE / 

22:30 HORAS / TEATRO SALAMERO

## PASA EL DÍA, LLEGA LA NOCTE / 45 MIN.

ADESHORA TEATRO / ESPAÑA, GRAUS / COMEDIA LUNAR

**DIRECCIÓN: PEDRO REBOLLO. INTERPRETACIÓN: JUAN ÁLVAREZ, MARÍA JOSÉ BURILLO, SARA CASTELLS, JAVIER CINCA, LOLA DÍAZ, VICENTE RUEDA**

El taller municipal de teatro, siempre fiel a NOCTE, encara su decimoquinto montaje en el festival bajo la magistral dirección de Pedro Rebollo. Han recorrido el país durante meses, años y vidas escuchando cuentos a los niños, a los viejos, a los pobres, a los pastores, a los tenderos, a los doctores... Ahora, esta *nocte*, como un solo hombre con un solo corazón, nos cuentan lo que han oído contar. Desde un escenario; desde la luna; desde el corazón y la sangre de las manos. Están preparados, señoras y señores; no fue ayer; no será mañana. Va a ser esta *nocte*.

SALA /  / 

Aforo limitado / Entrada gratuita con el programa oficial del festival



23:30 HORAS / PLAZA DE LA VIÑETA

## FRUTA DOMADA + UNFOLDING + LA COMUNIÓN / 40 MIN.

LOS DÍAS DE PENÉLOPE / ESPAÑA, ARAGÓN / DANZA EN SERIE

INTERPRETACIÓN: ANTONIO AYESTA, IVÁN BENITO, INGRID MAGRIÑÁ

*Los días de Penélope* es la nueva compañía aragonesa de danza dirigida por Ingrid Magriñá, quien ha bailado mucho (y muy bien) en Graus y en NOCTE, casi desde los inicios del festival. Aquí mostrarán un conjunto de piezas cortas, el solo *Fruta domada* de la propia Ingrid, el solo *Unfolding* de Antonio Ayesta, y *La comunión*, que se estrenará en Graus. *La comunión* es casi un estudio antropológico de lo español y los españoles a partir de un rito tan nuestro como el de la primera comunión. En la de Alvarito se encuentran tres primos segundos de una extensa familia, Pilar, Ángel y Nacho, quienes no coinciden, ni física ni ideológicamente, mucho más allá de estas obligadas citas familiares.

CALLE / 

00:15 HORAS / PLAZA DE SAN MIGUEL

## CABARET CAMINOS EMERGENTES / 60 MIN.

PROYECTO DE MAR A MAR / ESPAÑA - FRANCIA / VARIETÉS TRANS-FRONTERIZAS

DIRECCIÓN: MARIE-CÉLINE DAUBAGNA. INTERPRETACIÓN: PATRICIA CORONAS, PATRICIA MORÓN, LORENA GARCÍA (TITÁNICAS COMPANY); TERESA MAGALLÓN; BAMBOU MONNET; FELIPE NARDIELLO; FABRIZIO ROSSELLI; LOS ABAJO FIRMANTES

Por segundo año consecutivo, el festival NOCTE toma parte del proyecto transfronterizo europeo *De mar a mar*, que entre otros espectáculos también aporta a esta programación, nuevamente, un cabaret de circo con media docena de números. Diábolos, cubos en equilibrio, rueda CYR, trapecio fijo y humor son los ingredientes principales de esta joven troupe hispanofrancesa, caminos emergentes del arte en vivo del sur de Europa.

CALLE / 



01:30 HORAS / PLAZA MAYOR

## MIS MONSTRUOS FAVORITOS / 90 MIN.

**CAPITÁN BOMBAY** / ESPAÑA, ARAGÓN / DELIRIO MUSICAL

**VOZ, GUITARRA Y SAXOFÓN: CAPI BRECCIA; BAJO, GAITA Y COROS: NICOLAS BELLO; VOZ, TROMPETA, MELÓDICA Y GUITARRA: PABLO LAMORA; BATERÍA: TITO LAMORA**

Hace cinco años que Capi Breccia montó *Capitán Bombay* para versionar y destroz ar canciones de toda la vida. El grupo nació de la búsqueda del baile y la diversión musical, en una experiencia que les llevó a una gira con más de sesenta conciertos sin un disco en la mano, paseándose por toda la península con un estilo fresco e imprudente. *Mis monstruos favoritos* es el primer LP que lanza el grupo, diez temas que nos llevan de cumbias salvajes a rocanrols bailables. Y es que, según la banda, la fusión musical que se transmite al escucharles es producto de la mezcla cultural configurada en un grupo formado por dos ribagorzanos, un gallego y un argentino.

[capitanbombay.wix.com/capitanbombay](http://capitanbombay.wix.com/capitanbombay)

CALLE / 



TRANSICIONES

## TRANSICIONES NOCHE

**BANDA DE MÚSICA DE LA A.C. GRADENSE** / ESPAÑA, GRAUS / ORQUESTA FESTIVA

**DIRECCIÓN: JAVIER PÉREZ. FLAUTAS: JULIA, IULIA, NATALIA, GRETA, CARMEN, MAR Y MARINA. CLARINETES: JOSÉ MANUEL, ELENA, DANI, DIEGO, JOSÉ ANTONIO, MIGUEL, PAULA, YOLANDA Y MARC. SAXOS ALTOS: MANOLO, MARÍA, RAFA, PLÁCIDO, ANTONIO, FERRIZ Y ALBA. SAXOS TENORES: JORDI, JOSÉ MANUEL Y JAVIER. TROMPETAS: MIGUEL, JAVIER, TOMÁS, MANUEL, SAMUEL, JAVI, PABLO Y SERGIO. TROMBONES: JUAN CARLOS, JUAN, RAÚL Y LUCAS. TUBA: JOAQUÍN. PERCUSIÓN: LUIS, RAÚL, TITO, CARLOS, JOSÉ MANUEL, MARTÍN, MARCOS Y ALEJANDRO**

Este año, la Banda de Música local tiene el doble de trabajo. Además de participar en la *Ópera Clown* de Pablo Álvarez, nos guiarán, como siempre, con su música, de espectáculo a espectáculo durante la noche del viernes.

© EDUARDO LECINA



12:00 (FRANÇAIS), 13:00, 17:00 Y 18:00 HORAS / CASA DE LA CULTURA (BODEGA)

## EN EL VIENTRE DE LA BALLENA / 25 MIN.

EL MAR DEL NORTE / ESPAÑA, ARAGÓN / TEATRO DE OBJETOS

**DIRECCIÓN: DAVID MOREAU. INTERPRETACIÓN: MARTA CORTEL**

Adentrarse en el vientre de una ballena da miedo. De hecho, esa imagen se ha convertido en un símbolo universal de tránsito, y también de heroísmo. *En el vientre de la ballena* cuenta la historia de una chica que debe superar sus miedos, lanzarse al mar y adentrarse en el vientre del animal. *¿Te atreverás a bucear con nosotros?* Hemos de decir que en esta delicada fábula de objetos todo es posible. Desde Zaragoza, *El mar del norte* recala por primera vez en NOCTE después de haber surcado ya infinidad de mares con esta obra.

SALA / 5+

Aforo limitado / Entrada gratuita con el programa oficial del festival / Preinscripción en la Oficina de Turismo



19:30 HORAS / TEATRO SALAMERO

## ANTÓN RETACO / 65 MIN.

TITIRITEROS DE BINÉFAR / ESPAÑA, ARAGÓN / TEATRO DE LA VIDA

**DIRECCIÓN Y ESCENA: PACO PARICIO. MÚSICA: ROBERTO AQUILUÉ**

Los *Titis* cumplen cuarenta años como compañía, y los queríamos tener a nuestro lado en tan importante aniversario. Llegan con *Antón Retaco*, adaptación al universo titiritero del libro homónimo de María Luisa Gefaell (Premio Nacional de Literatura en 1952). En la obra, la vida de una pequeña compañía de artistas ambulantes es retratada con la mirada tierna de Antón, un niño enano. La troupe que recorre los caminos de Castilla está formada por su madre, doña Martita Gorgojo, también enana, su padre el levantador de pesos don Plácido Recio, el caballo Cascabillo, la mona Carantoñas y los perritos Can-Can y Tusó, a los que se añade un sacristán con alma de artista, el tío Badajo. El relato constituye un canto a la vida libre, al teatro popular, al valor de las cosas sencillas y a la mirada limpia, poética y amable sobre el mundo.

[titiriteros.com](http://titiriteros.com)

SALA / ♿ / 5+

Aforo limitado / Entrada gratuita con el programa oficial del festival



21:00 HORAS / C. P. JOAQUÍN COSTA

## NINGUNAPALABRA / 35 MIN.

JOSE & DANI / FRANCIA - ESPAÑA / SUPERCIRCO

**DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN: JOSEFINA CASTRO Y DANIEL ORTIZ**

Josefina y Daniel emanan un estilo muy singular. Sus cuerpos hablan, evocando libertad, vuelo y adrenalina. Se trata de entender, descomponer la ecuación de la pareja. En su búsqueda se han apoyado en la visión filosófica del amor de Roland Barthes. ¿Cómo retranscribir la locura de la pareja? Deformando lo real, haciendo el cuerpo líquido, eléctrico. Su propuesta de cuadro aéreo se llevó una medalla de plata en la última edición del *Cirque de Demain*. Ahora llevan su número por todo el mundo, y constituirá ésta una ocasión de lujo para verles por vez primera en nuestro país. Imperdible.

CALLE /  / 



21:45 HORAS / C. P. JOAQUÍN COSTA > CALLE BARRANCO > CALLE FERMÍN MUR Y MUR > PLAZA MAYOR

## THE WOLVES / 60 MIN.

LA FAM / ESPAÑA, COMUNIDAD VALENCIANA / LOBOS CALLEJEROS

**DRAMATURGIA: ANTONI CASTELLÓ, ANNA DOBÓN, SERGIO HEREDIA.**

**ACTORES: JORDI COLLADO, XAVI CASTELLÓ, ALBA BLANCO, SANTI MARTÍNEZ, SERGIO HEREDIA. MÚSICO: MANU CHABRERA**

*The wolves* es un espectáculo de teatro de calle, itinerante y con música en directo, en el que cuatro *brokers* de Wall Street desempeñan una peculiar jornada laboral, recorriendo las calles a base de funky. El virtuosismo de los zancudos, los movimientos coreográficos y las acciones de calle al ritmo de batería convierten la vía pública en una auténtica jungla de consumo, poder y status. Basados en el lobo como animal icónico, *The Wolves* reivindica la calle como espacio de acción para hacer del espectador su mejor presa...

[lafam.es](http://lafam.es)

CALLE



23:00 HORAS / PLAZA DE LA COMPAÑÍA

## ADORO / 45 MIN.

ALTA GAMA / ESPAÑA – ARGENTINA / CICLOCLOWN

**CREACIÓN E INTERPRETACIÓN: ALEJO GAMBOA Y AMANDA DELGADO**

*Adoro* presenta las vicisitudes de la pareja frente al amor. Ella viene a deslumbrarnos con su voz y su música. Él, su ayudante, en realidad desayuda e interrumpe. *Adoro* es un perfecto juego de clown en el que dos idiotas se enredan y pelean, y que siempre da el mismo resultado: el público ríe. *Adoro* es un espectáculo que nos invita a amar, sonreír y soñar. Es un lugar donde las relaciones de pareja y sus complicaciones son tomadas con humor y alegría. Es, también hay que decirlo, un show de clown con música en directo y sorprendentes acrobacias sobre la bicicleta.

[cialtagama.com](http://cialtagama.com)

CALLE / 



© MARTA GARCÍA

00:00 HORAS / PLAZA DE LA VIÑETA

## ENVÀ / 40 MIN.

AMER I ÀFRICA / ESPAÑA, CATALUÑA / CIRCO SIN BARRERAS

**DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN: ÁFRICA LLORÉNS Y AMER KABBANI**

Entre doscientos cincuenta kilos de paja y más o menos la mitad de masa humana, una pareja divaga a través del movimiento, los equilibrios y el humor acerca de las peculiaridades en las relaciones humanas. A menudo, las personas construimos paredes mentales con las que protegernos de los otros, cuando lo que necesitamos es precisamente derribar el *envà*, la pared que nos impide sentir plenamente y comunicarnos sin barreras. Amer y África son dos artistas de circo especializados en la técnica de mano a mano, aunque en su trayectoria encontramos también karate, clown y circo. Trabajando juntos, desde 2011, han creado varios espectáculos, han participado en multitud de festivales internacionales y han recibido ya algunos premios importantes.

[amerafricacirc.com](http://amerafricacirc.com)

CALLE



01:00 HORAS / PLAZA DE SAN MIGUEL

## RIEN À DIRE / 50 MIN.

LEANDRE / ESPAÑA, CATALUÑA / HUMOR UNIVERSAL

DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN: LEANDRE RIBERA

El teatro... una casa... el imaginario... una casa en el escenario. Un teatro habitado. Un espectáculo de humor poético, sin palabras. En escena, cuatro muebles y una puerta. Una casa delante del público, sin paredes. Una casa llena de vacíos, de agujeros hacia el absurdo, visitada por espectadores imaginarios. Un personaje solo, rodeado de presencias y desequilibrios. Un tiempo parado en un ritmo frenético, con fantasmas en los armarios, calcetines voladores, lluvias de paraguas, espejos juguetones, lámparas huidizas, pianos telepáticos, músicas silenciosas. Tonterías. Demonios. Sueños. Una casa soñada para compartir la soledad, las emociones. Aquí y ahora. Leandre es un mago del humor sin palabras. Le echábamos de menos. Vuelve a la plaza en la que disfrutamos de *Play* en NOCTE 2005.

[leandreclown.com](http://leandreclown.com)

CALLE

02:00 HORAS / PLAZA MAYOR

## STEAMPUNK TOUR / 100 MIN.

THE BRONSON / ESPAÑA, ARAGÓN / RETROFUTURISMO AUDIOVISUAL

VOZ: EARL BRONSON (EOGHAN RENE); BAJO Y CORO: JOE BRONSON (JOAQUÍN); BATERÍA Y CORO: JUNIOR BRONSON (JOSÉ MARIA); GUITARRA Y CORO: PAT BRONSON (PATRIZIO); TECLADO Y CORO: JEAN TONIC BRONSON (JEAN ANTOINE); TROMPETA: JULAY BRONSON (JULIO); TROMBÓN: C3PO BRONSON (VÍCTOR); VISUALES: UNSOLOBOTÓN BRONSON (VÍCTOR)

The Bronson no necesita presentación en NOCTE, donde la plaza Mayor es su entorno natural. Después de su paso por el festival en 2014, regresan ahora con unas cuantas decenas de conciertos más a las espaldas, un nuevo trabajo discográfico, *Kinjite*, y una nueva puesta en escena, el show retrofuturista *Steampunk Tour*. La banda zaragozana, compuesta por ocho músicos, un vj, y dos bailarines para la ocasión, tiene como objetivo único acercar el funk y el soul a todo tipo de público, ya sea a base de temas propios como los de *Kinjite* o de versiones de artistas míticos como Stevie Wonder, Kool & The Gang u Ottis Reading. A bailar.

[thebronson.es](http://thebronson.es)

CALLE / 



© JAVIER BLASCO

12:30 HORAS / CASA DE LA CULTURA

## MANTERO / 55 MIN.

VIRIDIANA / ESPAÑA, ARAGÓN / CUENTOS DEL MUNDO

DIRECCIÓN: JESÚS ARBUÉS. INTERPRETACIÓN: PEDRO REBOLLO

Cuando el público entra al teatro, hay un mantero vendiendo en la puerta. En el teatro todo está preparado para la función. Se oye una música de fondo y unos truenos lejanos. Cuando parece que la función va a dar comienzo, la luz se va repentinamente y se oyen unas voces: *¿Qué ha pasado?... Se ha ido la luz...* Entonces, en la oscuridad de la sala, aparece el mantero con sus linternas, e ilumina la escena. No quiere vendernos nada, solo contar. Contar historias de la mitología clásica adaptadas al mundo infantil, cuentos de la tradición popular mediterránea, canciones africanas, cuentos árabes recogidos en las *Mil y una noches*, o fragmentos de *La Odisea*. Solo contar.

viridiana.es

SALA /  / 

Aforo limitado / Entrada gratuita con el programa oficial del festival



21:00 HORAS / CASA DE LA CULTURA

## UNA TRAVESURA MUSICAL CON CHÉJOV / 40 MIN.

AGO TEATRO / VENEZUELA, CARACAS / COMEDIA REALISTA

DIRECCIÓN: WILFREDO GARCÍA. INTERPRETACIÓN: AGUSTÍN GARCÍA.  
GUITARRA: CARLOS DOMÍNGUEZ

*Ago Teatro* se crea en 1992 en el seno de la universidad caraqueña Andrés Bello. Dirigida por Virginia Aponte, han puesto en escena cerca de treinta obras, a la vez que desarrollan una fundación que ayuda a niños en Venezuela. Por la colaboración surgida con el Festival de Teatro de Benasque, *Ago Teatro* recala este año también en NOCTE, donde nos presenta dos piezas breves de Antón Chéjov (1860-1904): *Un trágico a pesar suyo* y *Sobre el daño que causa el tabaco*. En su conjunto, la obra caricaturiza al matrimonio y a las relaciones de pareja, invitando a los espectadores a reflexionar –si las carcajadas lo permiten–, sobre el abuso afectivo de nuestros seres queridos.

SALA /  / 

Aforo limitado / Entrada gratuita con el programa oficial del festival

La colaboración solicitada por este programa es de 1 €

[www.noctegraus.es](http://www.noctegraus.es)

[www.facebook.com / Nocte Graus](https://www.facebook.com/NocteGraus)

@CulturadeGraus



## ORGANIZAN



Ayuntamiento de Graus



Excmo. Ayuntamiento  
de Estadilla

## PATROCINAN




**GOBIERNO  
DE ARAGON**  
Departamento de Educación,  
Cultura y Deportes

**Interreg**   
POCTEFA  
De mar a mar

## COLABORAN

**ree**  
el programa de reparto eléctrico

  
**PIRINEOS  
SUR**

 Ayuntamiento  
de Huesca



Excmo. Ayuntamiento de Jaca

formación  
**CPA SALDUIE**  
GRUPO SANWALERO



 **CENTRO DE CIENCIAS  
DE BENASQUE  
PEDRO PASCUAL**